



1/72 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

A05006

Fairey Swordfish Mk.I Floatplane

GB

Already obsolete at the start of the Second World War, the antiquated and vulnerable Fairey Swordfish nevertheless proved itself to be one of the most iconic and valuable assets of the Fleet Air Arm.

While it was the wheeled, carrier borne variant that delivered a near fatal blow to the Italian fleet at Taranto, then later so heavily involved in the sinking of the Bismarck, another version saw service through the early years of the Second World War.

For warships without a carrier within their battle group, the only air cover they could expect when far out to sea was provided by floatplanes carried aboard decks, craned over the side and then recovered in the same way upon completion of their mission. One such floatplane carried aboard Royal Navy ships was the Fairey Swordfish. Used by ships for artillery spotting as well as submarine defence and reconnaissance, these aircraft were

F

Déjà obsolète au commencement de la Deuxième Guerre mondiale, l'archaïque et vulnérable Fairey Swordfish s'avéra pourtant être l'un des atouts les plus emblématiques et précieux de l'aéronavale britannique.

Même si ce fut la variante sur roues embarquée sur porte-avions qui délivra un coup presque mortel à la flotte italienne à Tarente et qui contribua fortement à la destruction du Bismarck, une autre version était en service pendant les premières années de la Deuxième Guerre mondiale.

Pour les navires de guerre sans porte-avions au sein de leur groupement tactique, la seule couverture aérienne très loin dans la mer était assurée par l'hydravion à flotteurs embarqué sur pont, qui fut mis à la mer par grue et hissé à bord de la même façon après avoir terminé la mission. Un de ces hydravions à flotteurs embarqués sur les navires de la Royal Navy était le Fairey Swordfish, capable de repérer pour l'artillerie ainsi que

D

Bereits bei Ausbruch des Zweiten Weltkriegs technisch überholt, bewährte sich die Fairey Swordfish dennoch als wertvolle Waffe des Fleet Air Arm und erwarb dabei einen gewissen Kultstatus.

Es war zwar die mit Rädern versehene und von Flugzeugträgern aus operierende Variante, welche die italienische Flotte bei Taranto so entscheidend schwächte und auch später so bedeutend zur Versenkung der Bismarck beitrug, doch wurde vor allem ihre Flugbootversion im frühen Kriegsverlauf erfolgreich eingesetzt.

Kriegsschiffe, die ohne Flugzeugträger innerhalb ihrer eigenen Kampfgruppe operierten, konnten sich auf hoher See nur dann auf Unterstützung aus der Luft verlassen, wenn Flugboote an Deck mitgeführt werden konnten. Diese konnten dann nämlich mittels Kränen zu Wasser gelassen und nach erfolgreichem Einsatz damit auch wieder auf ihr Mutterschiff gehoben werden. Eines dieser auf Schiffen der Royal Navy stationierten Flugboote war die Fairey Swordfish. Sowohl für Aufklärungsaufgaben zum Auffinden feindlicher Schiffe als auch zur Bekämpfung und Ortung von U-Booten eingesetzt,

E

El anticuado y vulnerable Fairey Swordfish, obsoleto ya a comienzos de la Segunda Guerra Mundial, demostró ser a pesar de todo uno de los aparatos más icónicos y valiosos del arma de aviación de la marina.

Aunque la variante con ruedas para portaaviones la que consiguió asestar un golpe casi fatal a la marina italiana en Taranto y participó posteriormente en el hundimiento del Bismarck, fue otra versión la que entró servicio en los primeros años de la Segunda Guerra Mundial.

El único apoyo aéreo con el que podían contar los buques de guerra sin un portaaviones en su grupo de batalla era el proporcionado por hidroaviones transportados sobre la cubierta, que se colocaban en el mar mediante una grúa y se subían mediante el mismo sistema una vez finalizada su misión.

Uno de estos hidroaviones transportados en barcos de la Royal Navy fue el Fairey Swordfish. Estos aparatos, utilizados para detectar artillería y en labores de defensa y

S

Det ålderstigna och sårbara Fairey Swordfish ansågs vara överflödigt redan i början på Andra världskriget, men visade sig ändå vara en av de mest ikoniska och värdefulla tillgångarna i flottans flygdivision.

Det var den hjälfsedda och hangarfartygsbaserade varianten som nästan utdelade en nådstöt mot den italienska flottan i Taranto och som senare var djupt involverat i sänkningen av Bismarck. En annan version tjänstgjorde under de första åren av Andra världskriget.

Det enda flygunderstöd ute på haven som de slagskepp som inte hade tillgång till hangarfartyg i sin stridsdivision kunde förlita sig på var de flytplan som fanns på däck och som både sjösattes och bärgades efter fullgjort uppdrag med skeppets egna kranar. Ett sådant flytplan ombord på brittiska flottans skepp var Fairey Swordfish. Det användes för artillerispaning, ubåtsattacker och rekognoscering och utgjorde en värdefull tillgång för

important assets for the vessels carrying them. They were equipped with the same range of weapons as their land based counterpart – a torpedo or under wing bombs.

In fact all Swordfish could be converted to floatplanes with the removal of the undercarriage and the addition of the floats. However, the vast majority served aboard carriers and, as carriers became more common throughout the war, the need for the float equipped variant diminished.

The floats had a major effect on speed, slowing down still further what was already a slow and vulnerable aircraft.

Speed: 128mph; Range: 546 miles; Length: 40ft 6in (12.34m); Wingspan: 45ft 6in (13.87m). Armament: 2 x .303 machine guns, 1 x 1,670lb Torpedo or 1,500lb bombs under fuselage and wings.

d'exécuter des missions de défense et de reconnaissance anti-sous-marin. Ces appareils se révélaient être des actifs très utiles, étant munis du même éventail d'armes que leurs équivalents terrestres – une torpille ou des bombes montées sous les ailes.

En effet, la conversion de tous les Swordfish en hydravions à flotteurs était facilitée par la suppression du train d'atterrissage et l'ajout des flotteurs. Cependant, la plupart des avions servirent à bord des porte-avions car le besoin de la variante à flotteurs diminua avec l'utilisation croissante des porte-avions pendant la guerre.

Les flotteurs avaient pour effet de ralentir encore davantage la vitesse de cet avion lent et vulnérable.

Vitesse : 205 km/h ; Autonomie : 880 km ; Longueur : 12,34 m ; Envergure : 13,87 m. Armement : deux mitrailleuses de 7,7 mm, une torpille de 760 kg ou 680 kg de bombes montées sous le fuselage et les ailes.

waren Flugzeuge dieser Art wichtige Werkzeuge für die Schiffe, auf denen sie befördert wurden. Sie waren mit den gleichen Waffen wie ihre landbasierten Gegenstücke ausgerüstet – einem Torpedo oder unter den Flügeln getragenen Bomben.

Jede Swordfish konnte nach Abmontieren des Fahrwerks und Befestigen von Schwimmern in ein Flugboot umgerüstet werden. Da jedoch die meisten dieser umgebauten Ausführungen von Flugzeugträgern aus operierten, die dann im fortschreitenden Kriegsverlauf vermehrt zur Verfügung gestellt wurden, nahm das Erfordernis für die mit Schwimmern-versehene Variante zusehends ab.

Durch die Schwimmer wurde ihre Geschwindigkeit natürlich in hohem Maße eingeschränkt, was das von Grund auf langsame Flugzeug noch verwundbarer machte. Geschwindigkeit: 205 km/h; Reichweite: 880 km; Länge: 12,34 m; Spannweite: 13,87 m.

Bewaffnung: zwei 7,7 mm MG; ein 760 kg Torpedo oder 680 kg Bomben unter dem Rumpf und den Flügeln.

reconocimiento submarinos, fueron muy valiosos para los buques que los transportaban. Iban equipados con el mismo armamento que las versiones con ruedas: un torpedo o bombas bajo las alas.

De hecho, cualquier Swordfish podía transformarse en hidroavión retirando el tren de aterrizaje y sustituyéndolo por los flotadores. Sin embargo, la gran mayoría de las unidades se utilizaron desde portaaviones y a medida que estos se hicieron más habituales a medida que avanzaba la guerra, disminuyó la necesidad de la variante con flotadores.

Los flotadores tenían un efecto negativo importante al reducir aún más la velocidad de un aparato de por sí lento y vulnerable.

Velocidad: 205km/h; Autonomía: 880km; Longitud: 12,34m; Envergadura: 13,87m. Armamento: 2 ametralladoras de 7,7mm, 1 torpedo de 750kg o 680kg de bombas bajo el fuselaje y las alas.

sina skepp. Planet var utrustat med samma vapen som sina landbaserade motsvarigheter: en torped eller minor under vingarna.

Alla Swordfish-plan kunde konverteras till flytplan genom att landningsstället togs bort och pontoner sattes till. Majoriteten av dessa plan tjänstgjorde dock ombord på hangarfartyg som blev allt vanligare under kriget och motverkade behovet av flytplansvarianten.

Pontonerna hämmade planets hastighet kraftigt, vilket innebar att ett redan långsamt och sårbart flygplan blev än mer svårmanövrerat.

Hastighet: 205 km/h; räckvidd: 880 km; längd: 12,34 m; spännvidd: 13,87 m. Beväpning: 2 st. 7,7 mm kulsprutor, 1 st. 760 kg torped eller 680 kg mina under skrovet eller vingarna.

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean – before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.

Assembly Instructions

GB Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

F Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalques, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps les illustrations sur la boîte. Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

D Vor Verwendung des Klebers Zeichnungen studieren und Zusammenbau üben. Farbe und Plattierung vorsichtig von den Klebeflächen abkratzen. Alle Teile sind nummeriert. Vor Zusammenbau kleine Teile anmalen. Um die Abziehbilder aufzukleben, diese ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, dann abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Abbildungen auf Schachtel verwenden. Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden die sich lösen können.

E Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortar la hoja, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas en la posición debida. Ver ilustraciones en la caja. No conviene a un niño menor de 36 meses, contiene pequeñas piezas que pueden soltarse.

S Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förtkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihopsättning. Fastsättning av dekalen, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, låt baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstgåbara smadelar.

I Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Tutti i pezzi sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il caso, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilare la decalcomania dalla carta di supporto e piazzarla nella posizione indicata. Usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola. Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi dovuto alla presenza di piccoli elementi staccabili.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Metaalcoating en lak voorzichtig van lijmvlakken af schrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

DK Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, før delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Små dele skal males før monteringen. Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dyppe det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Påføres ifølge brugsanvisningerne på æsken. Ikke til børn under 3 år, forekomst af små løse elementer.

P Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura e revestimento antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

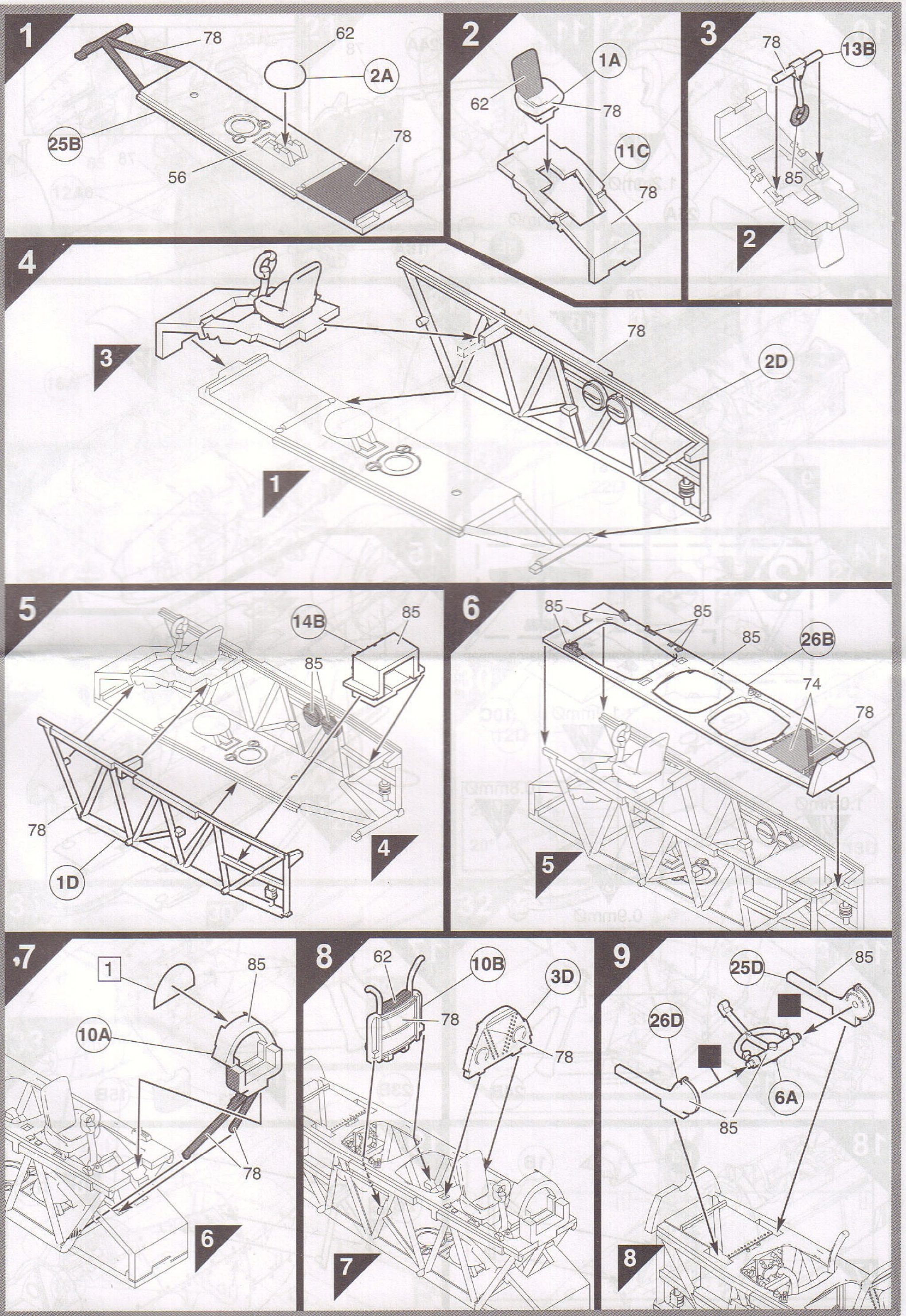
SF Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa metallipäällyste ja maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

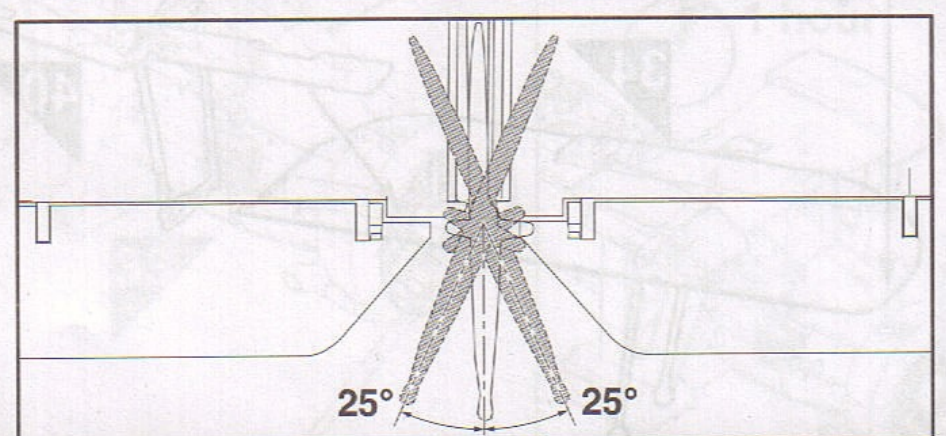
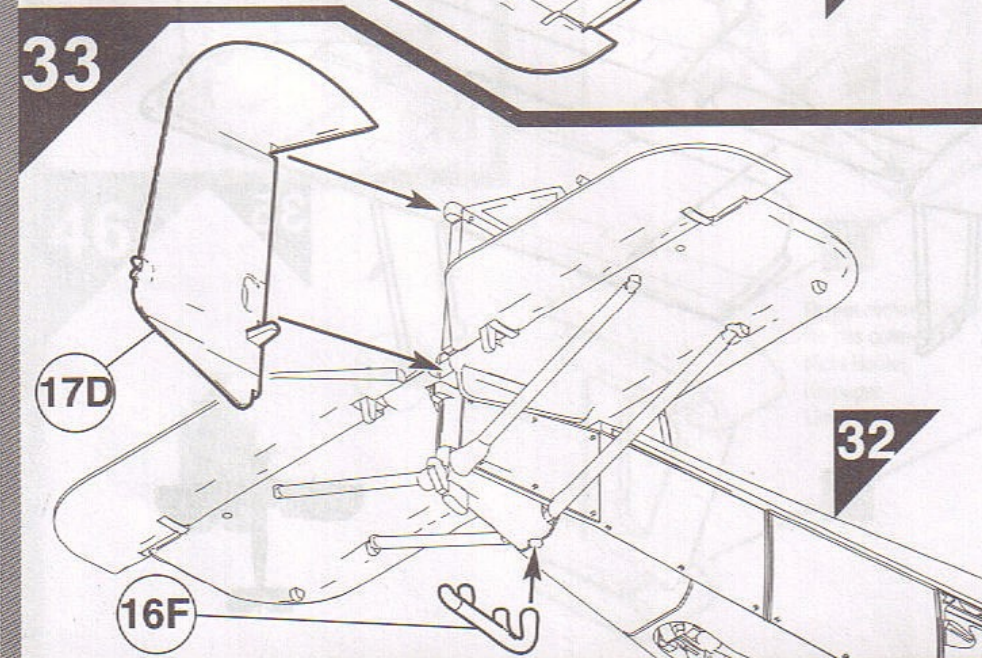
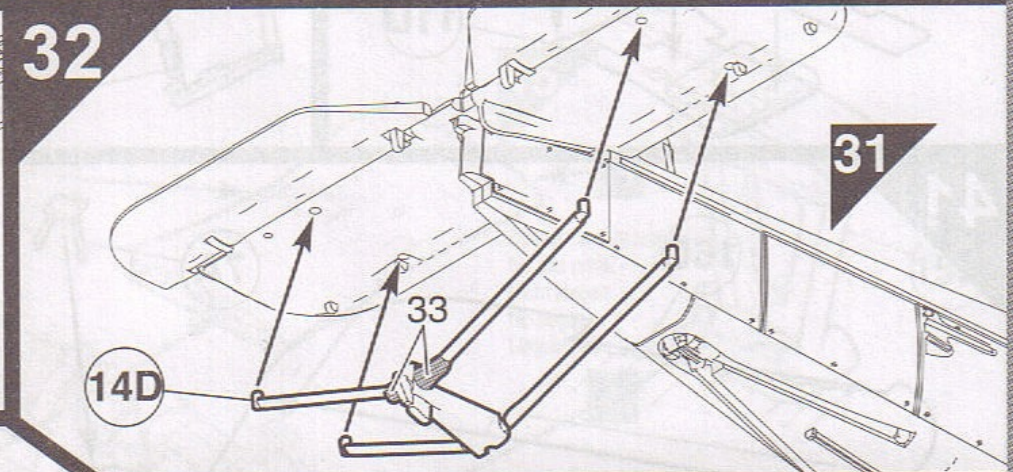
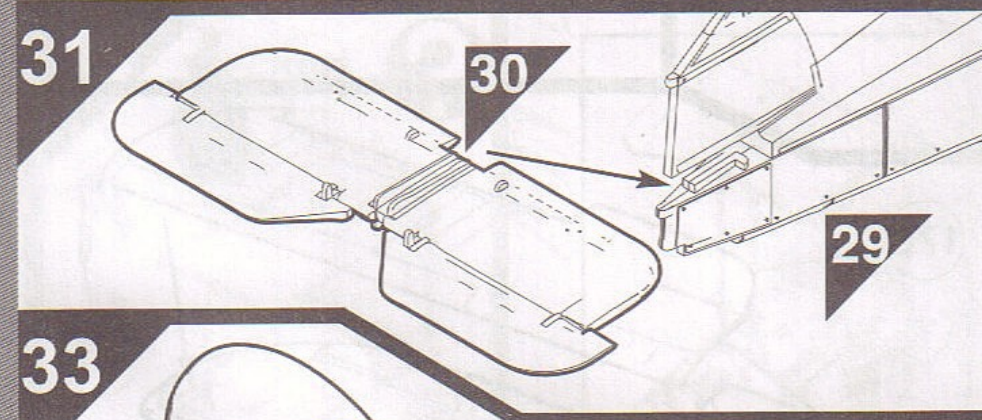
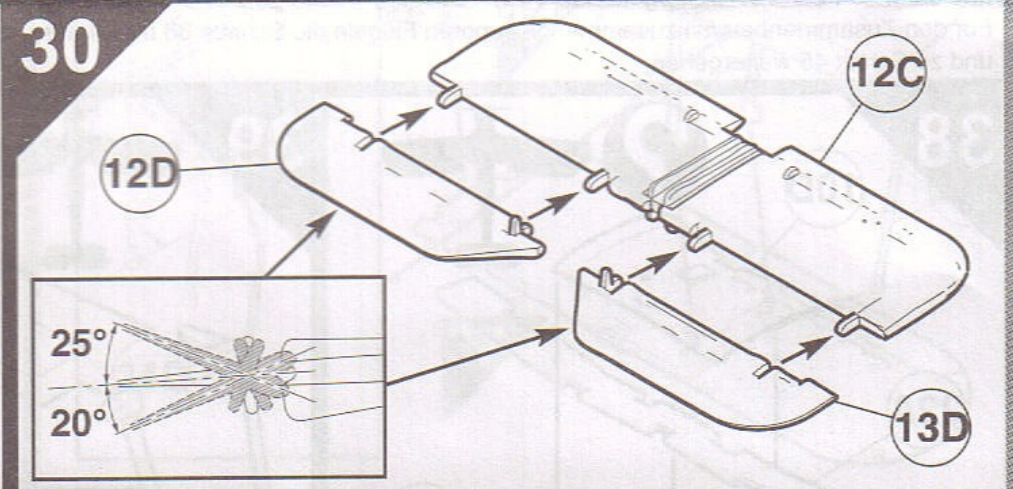
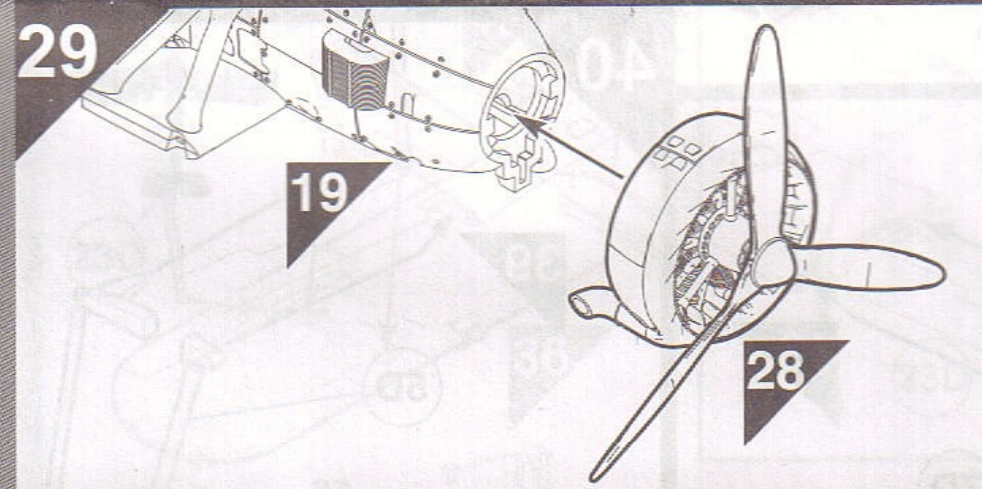
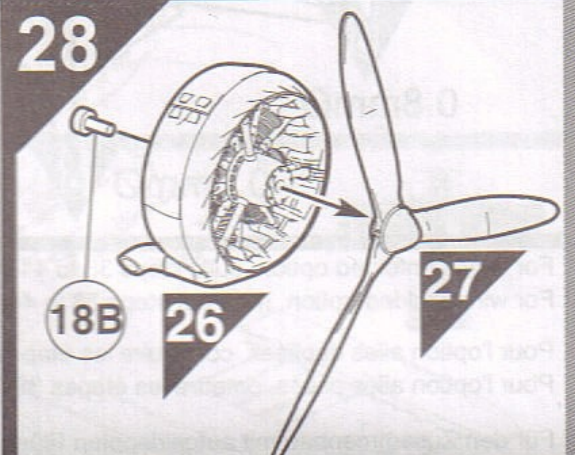
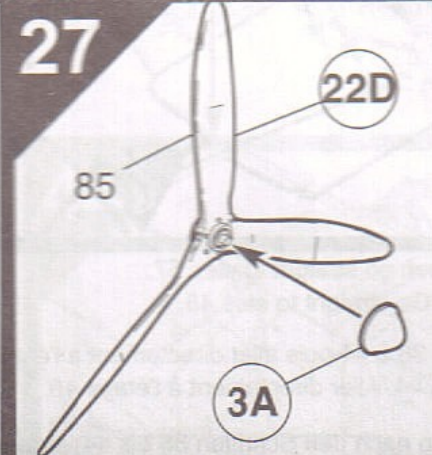
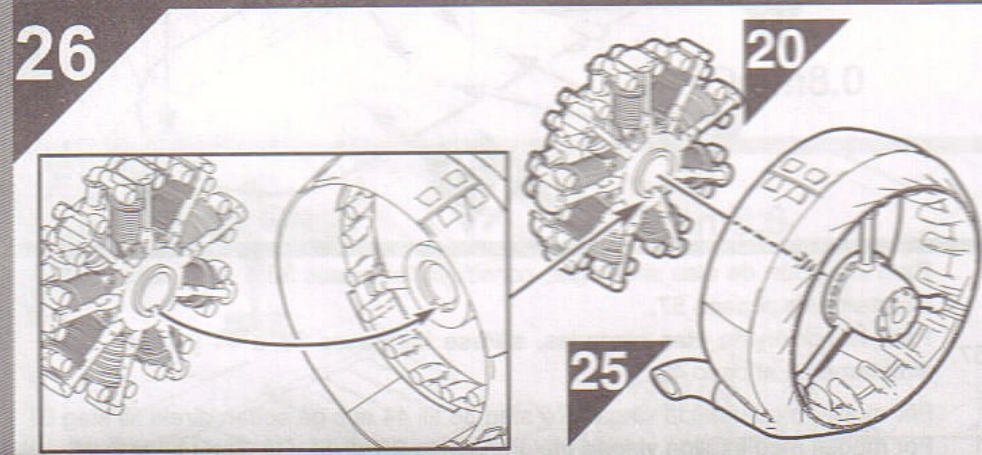
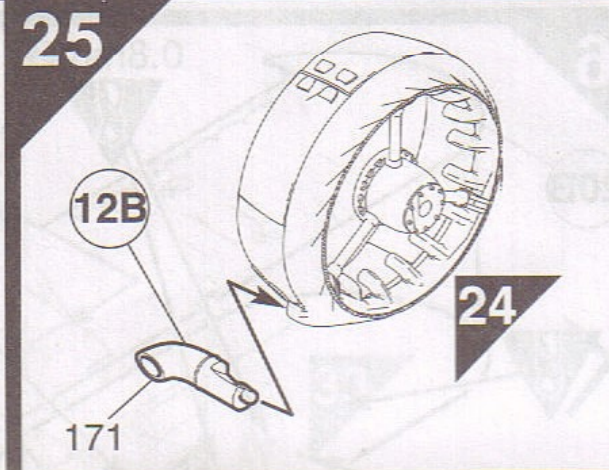
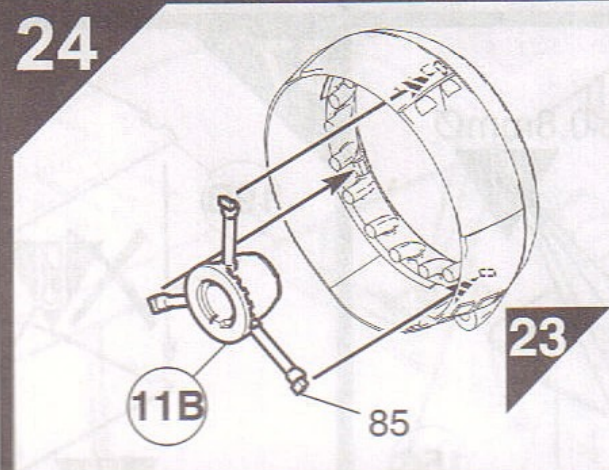
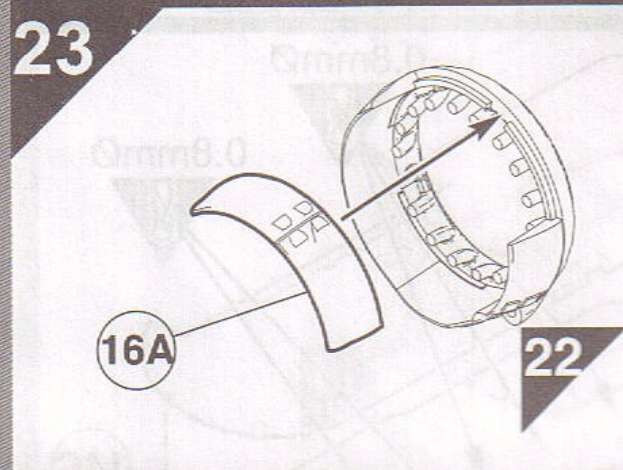
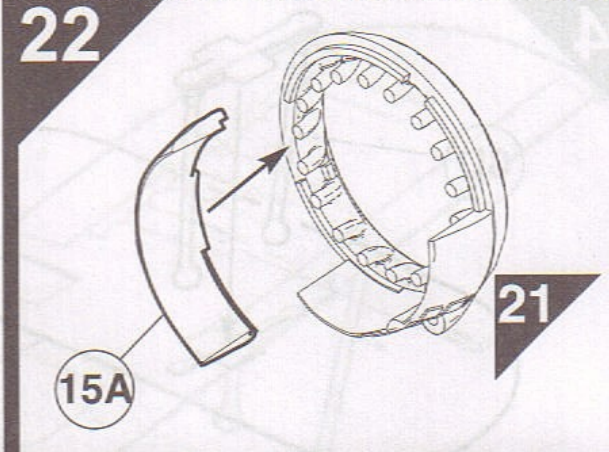
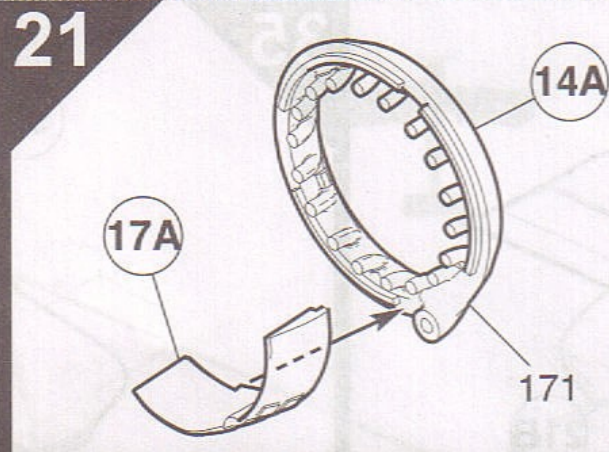
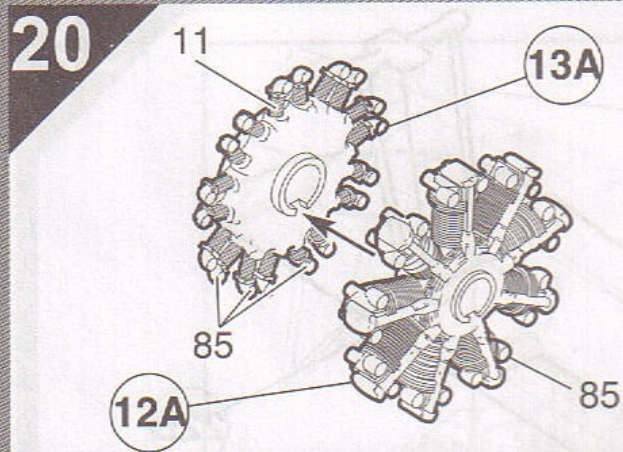
PL Przed przystąpieniem do sklejania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Osłownie zeskrob ze sklejanych powierzchni powłokę i farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia odbitki wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymaganie miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbiernych części, nie stosowne dla dzieci poniżej 3 lat.

GR Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς τη μεταλλική μπόγιά και την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε ξύνοντας τις προσεκτικά. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

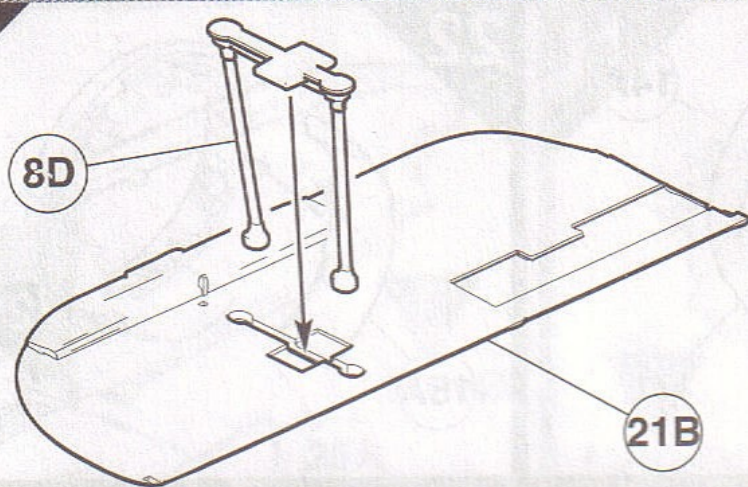
ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

	Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Montering Fase di montaggio Montagefase Monteringsfase Fase de montagem Kokoamisvaihe Faza składowania Φάση συναρμολόγησης		Cement Coller Kleben Incollare Liima Pegar Lijmen Limma Kibe Colar Kleić Συγκόλληση		Do not cement together Ne pas coller Nicht kleben Non incollare Limma inte No pegar Niet lijmen Älä liima Skai ikke kibes Não collar Nie kleić Μη κολλάτε		Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaggio simetrico Montaje simétrico Symmetrische montage Symmetrischen asentaminen Symmetrisk montering Symmetrisk samling Montagem simétrica Montaż symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση		Alternative part(s) provided Choix Auswahlmöglichkeit Scelta Val Elección Keuze Valinta Valg Opie Wybór Επιλογή		Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Ripetere l'operazione Utrif ingreppet p nytt Repetir la operación De verrichting herhalen Toista toimenpide Manvren gentages Repetir a opera o Powrzy c operacje Επανάληψη διαδικασίας		
	Decals Decalcomanias Abziehbild Decalcomanie Dekalkomanier Calcomanias Aldrukplaatjes Siirtokuvat Billedoverfning Decalcomania Dekalkomanie Χαλκομανίες		Crystal part Pice cristal Kristallteil Pieza cristal Kristallidel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Krystalstykke Peza de cristal Lasiosa Część kryształowa Διαφανές κομμάτι		Weight Lester Beschweren Zavorrare Sitt ballast Lastrar Ballasten Aseta vastapaino Forsyne med ballast Lastrar Obciążyc balastem Έρμα		Join by applying heat Riveter Heiss vernieten Ribadire Klinken Nita Niittaa Fastnitte Rebitar Pegar aplicando calor Rozgrzac i polaczyc Ενώσετε χρησιμοποιώντας θερμότητα		Drill or pierce Percer Bohren Forare Borra Agujerear Boren Lvist Gennembore Furar Przebić Τρύπημα		Cut Couper Schneiden Cortar Klipp Tagliare Knippen Klip Cortar Leikkaa Przeciąć Αποκόψατε		Humbrol paint number N° peinture Humbrol Humbrol-Farbnr N° pintura Humbrol Humbrol farg nr N° vernice Humbrol Humbrol-verfnummer Humbrol-malingsnummer N° de pintura Humbrol Humbrol-maalain numero N° farby Humbrol Νούμερο χρώματος Humbrol

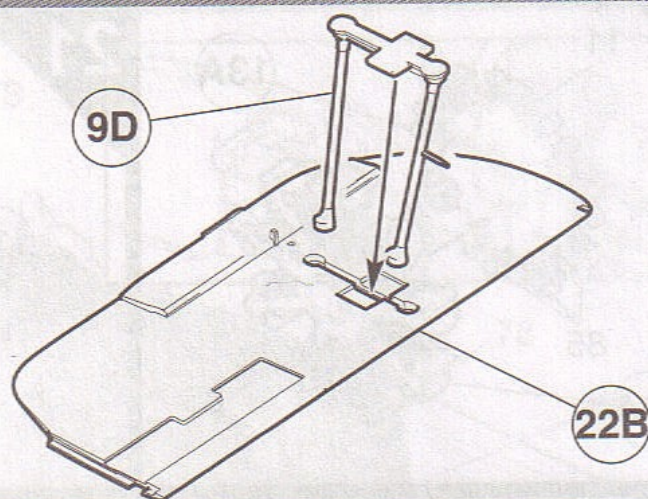




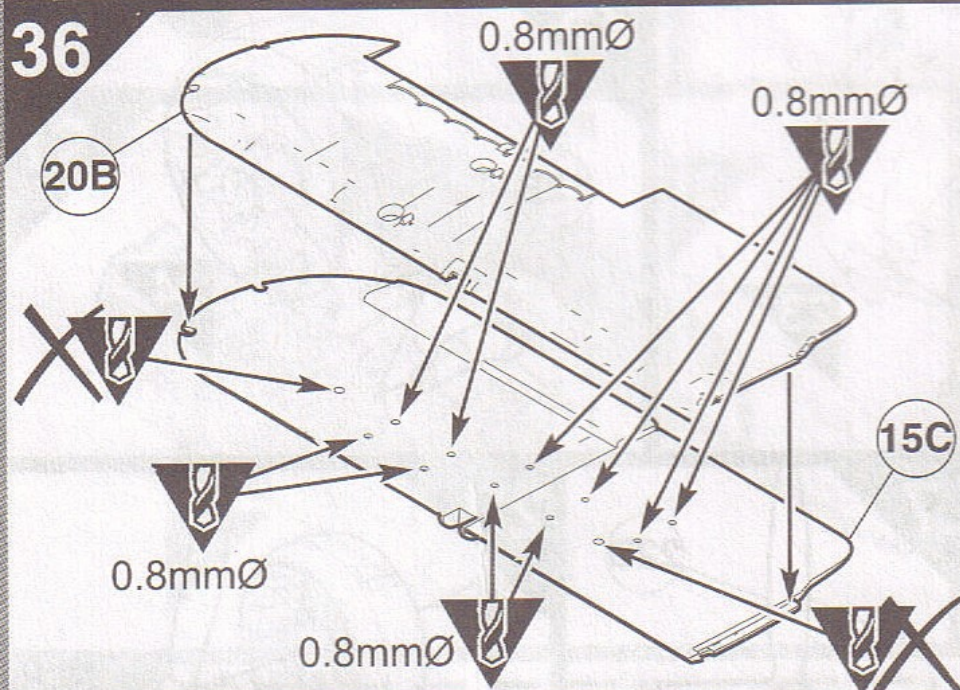
34



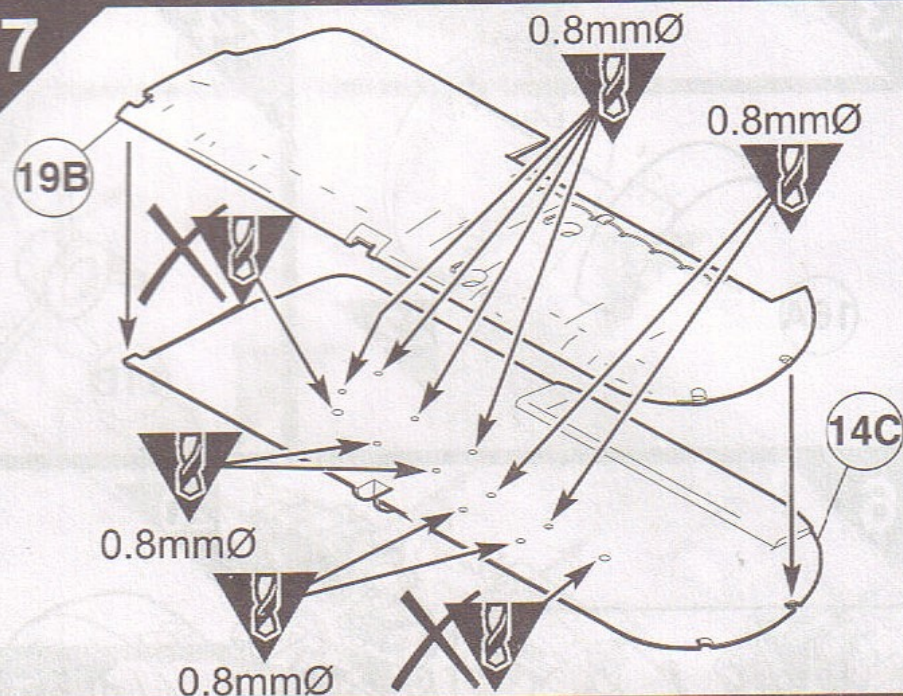
35



36



37



For wings unfolded option, build steps 38 to 44 then go straight to step 57.
For wings folded option, miss out steps 38 to 44. Go straight to step 45.

Pour l'option ailes dépliées, construire les étapes 38 à 44 puis aller directement à l'étape 57.
Pour l'option ailes pliées, omettre les étapes 38 à 44. Aller directement à l'étape 45.

Für den Zusammenbau mit aufgeklappten Flügeln nach den Schritten 38 bis 44 vorgehen und dann zu Schritt 57 weitergehen.

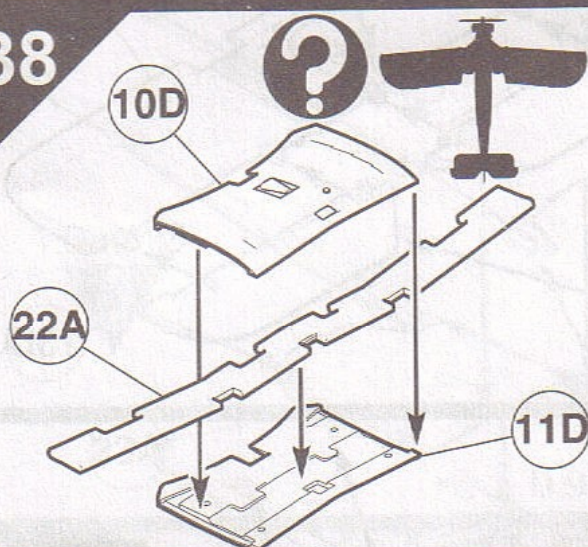
Für den Zusammenbau mit zusammengeklappten Flügeln die Schritte 38 bis 44 auslassen und zu Schritt 45 weitergehen.

Para la opción de alas sin plegar, construya los pasos 38 a 44 y vaya directamente al paso 57.

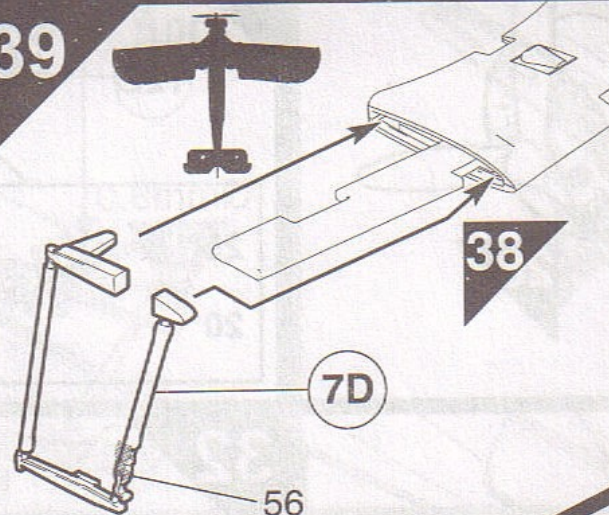
Para la opción de alas plegadas, saltese los pasos 38 a 44 y vaya directamente al paso 45.

För modell med utfällda vingar, följ steg 38 till 44 och gå sedan direkt till steg 57.
För modell med infällda vingar, utelämna steg 38 till 44. Gå direkt till steg 45.

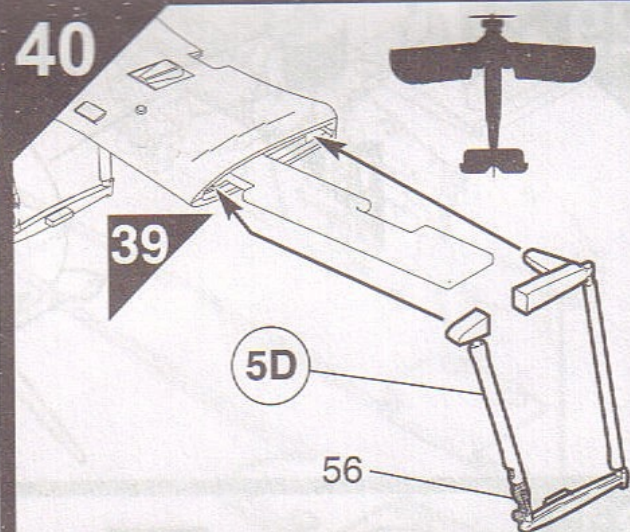
38



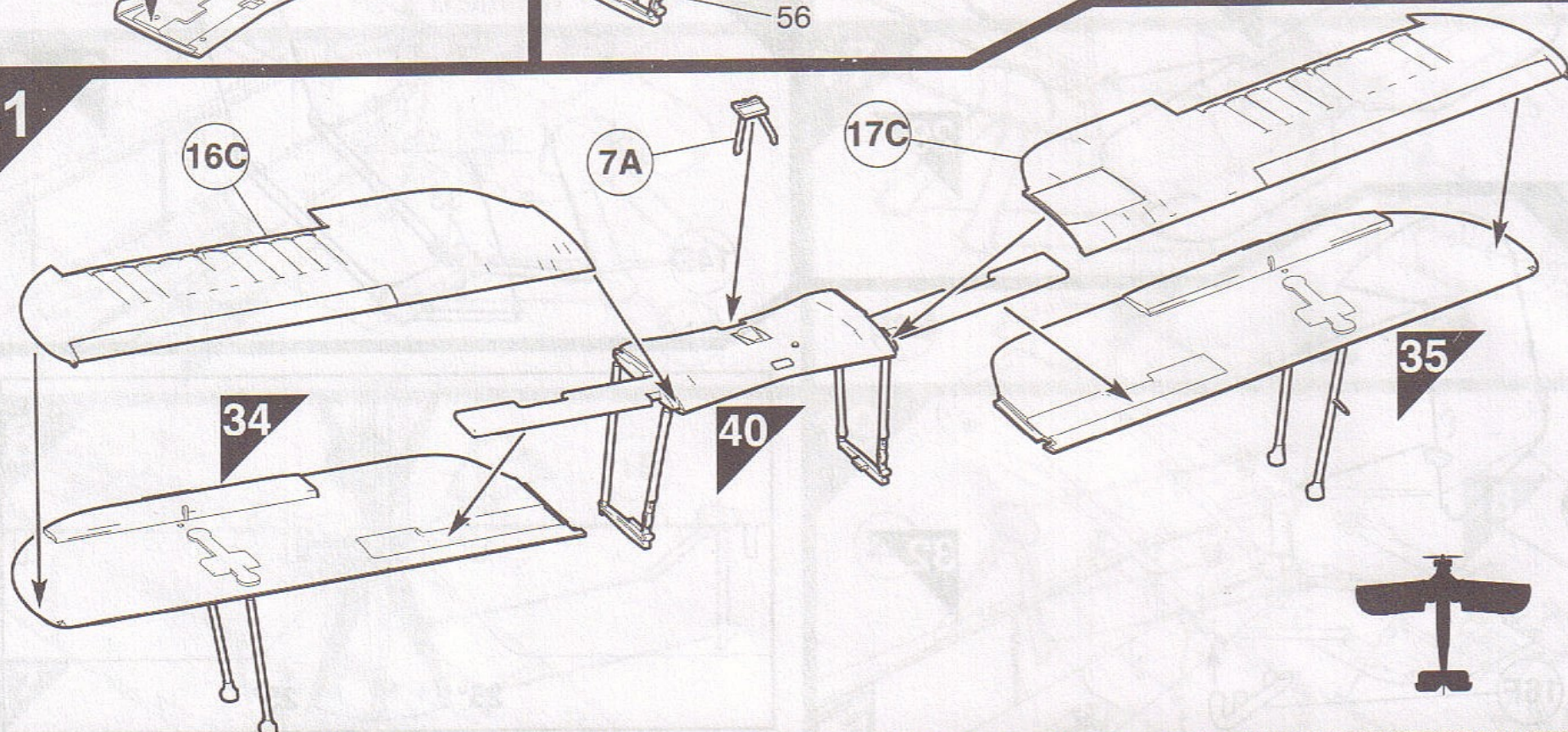
39



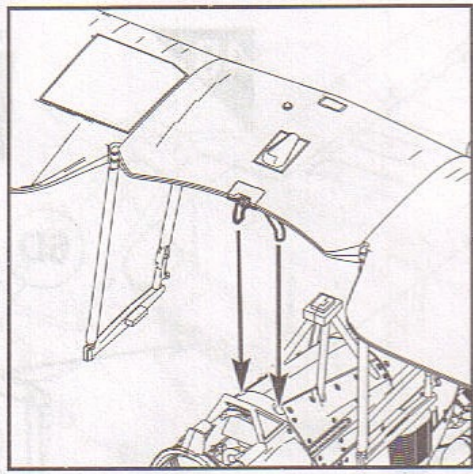
40



41



42



41

33

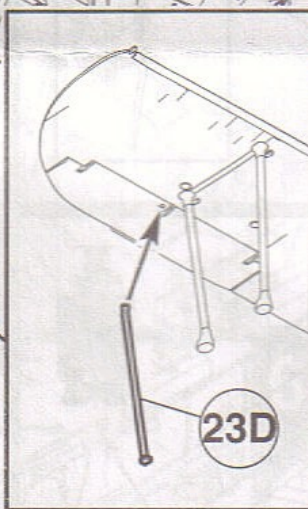
43



42

36

23D



23D

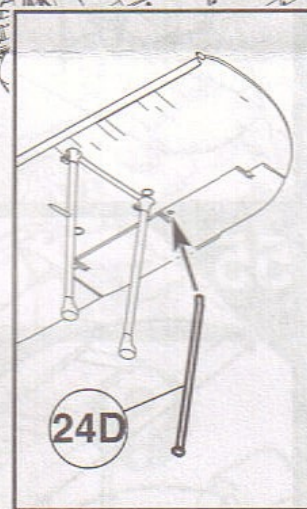
44



43

37

24D



24D

45



10D

?

7A

11D

46



16D

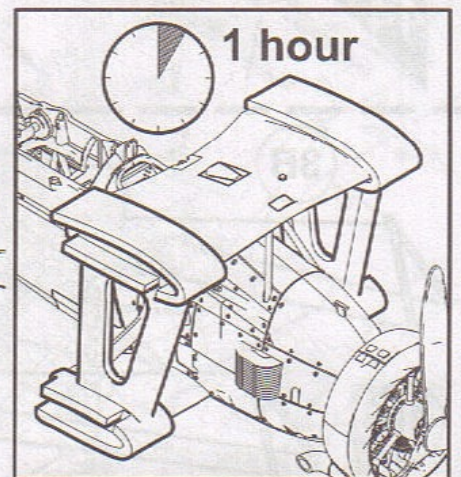
Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
No pegar
Limma inte

33

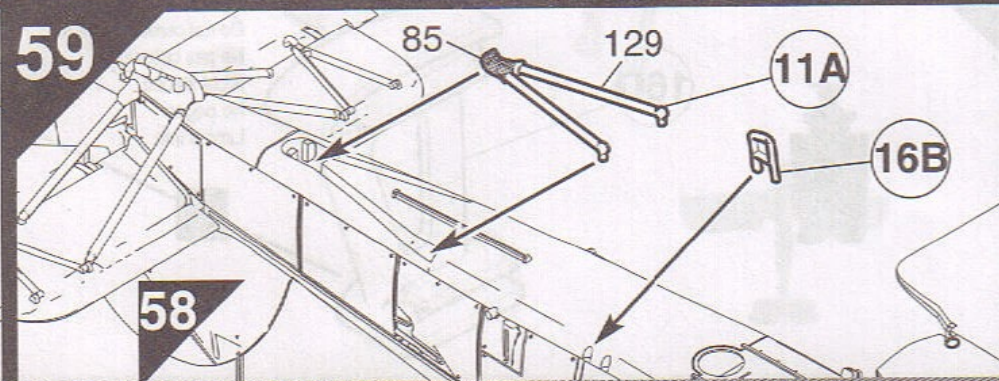
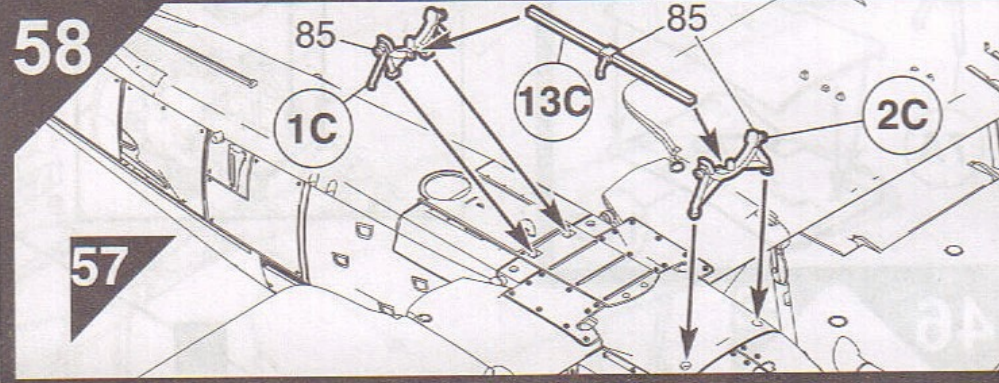
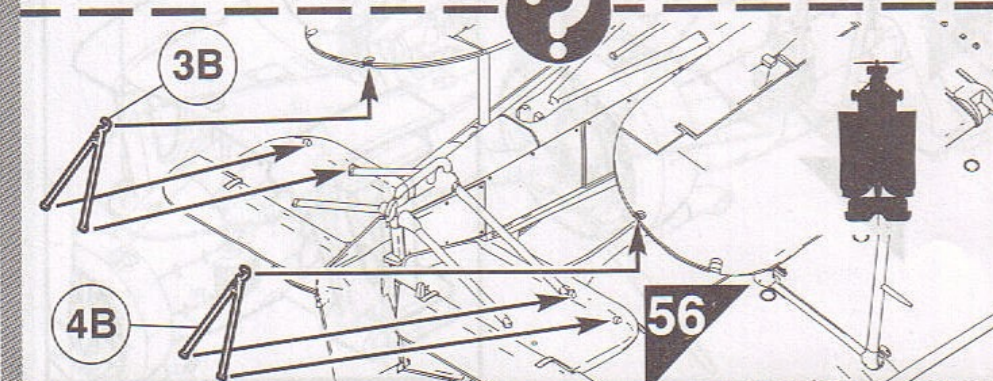
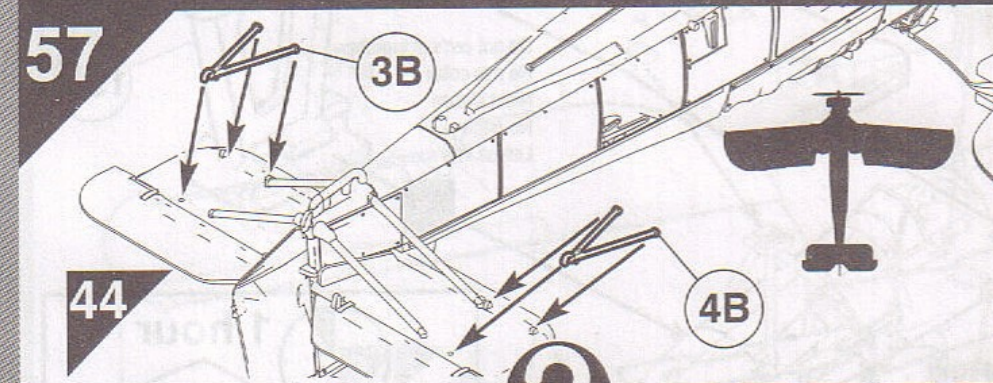
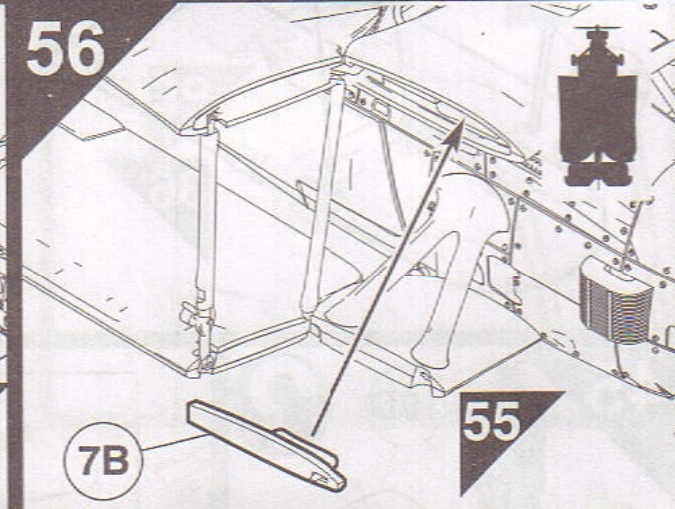
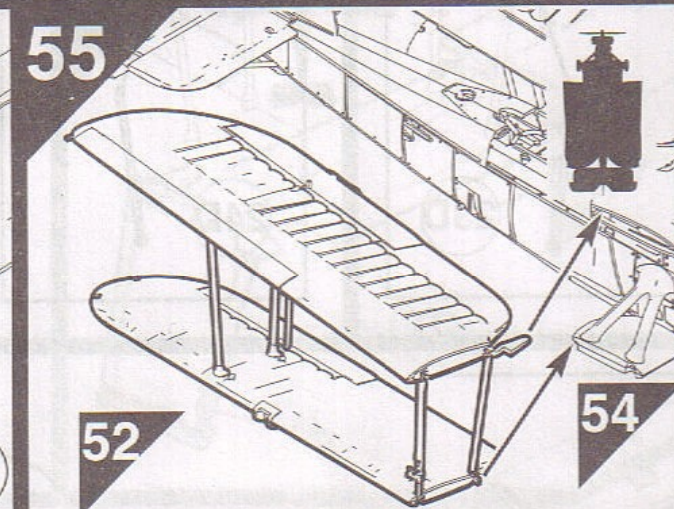
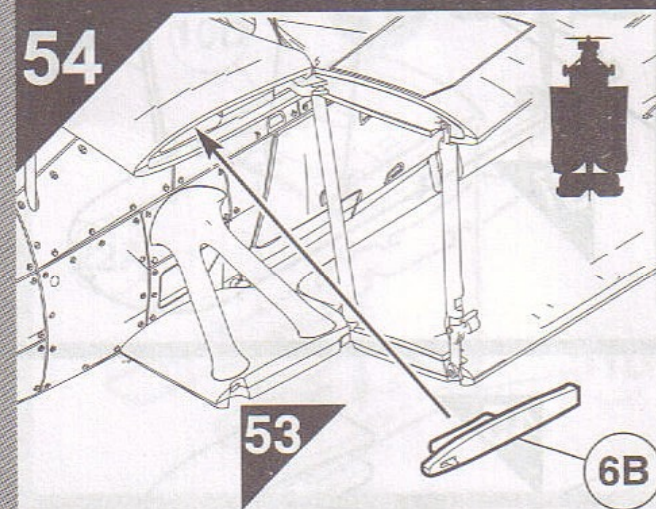
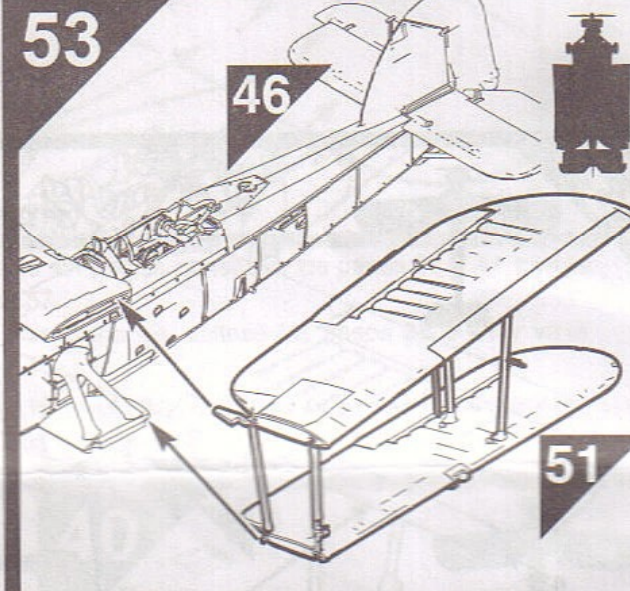
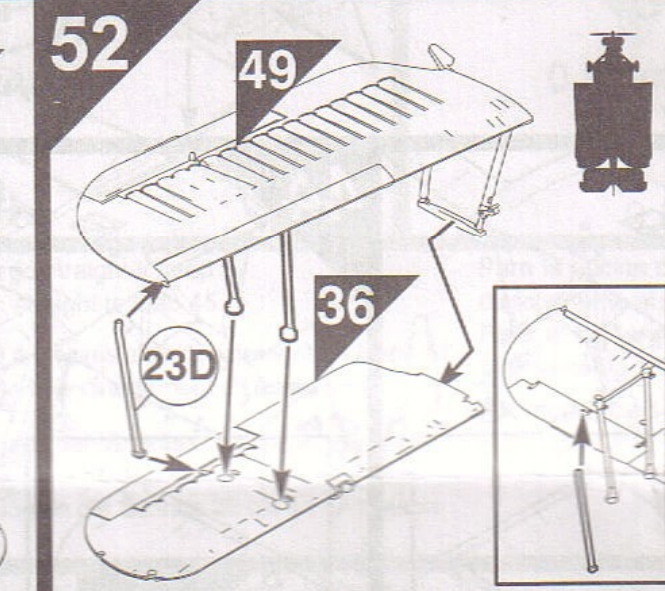
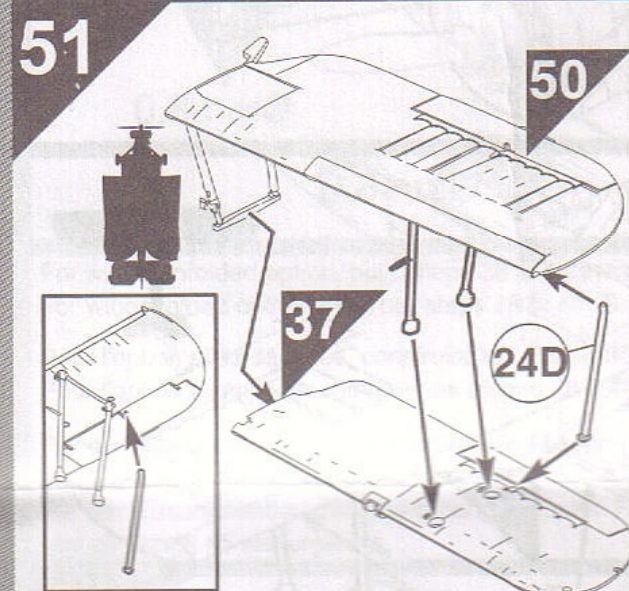
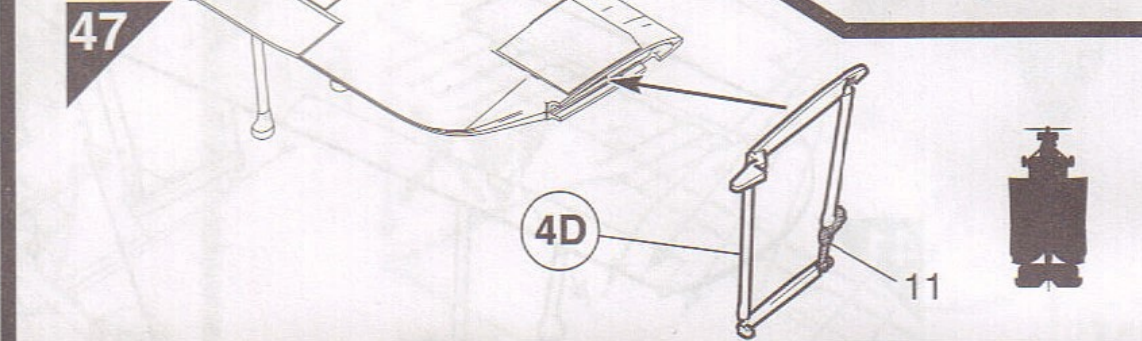
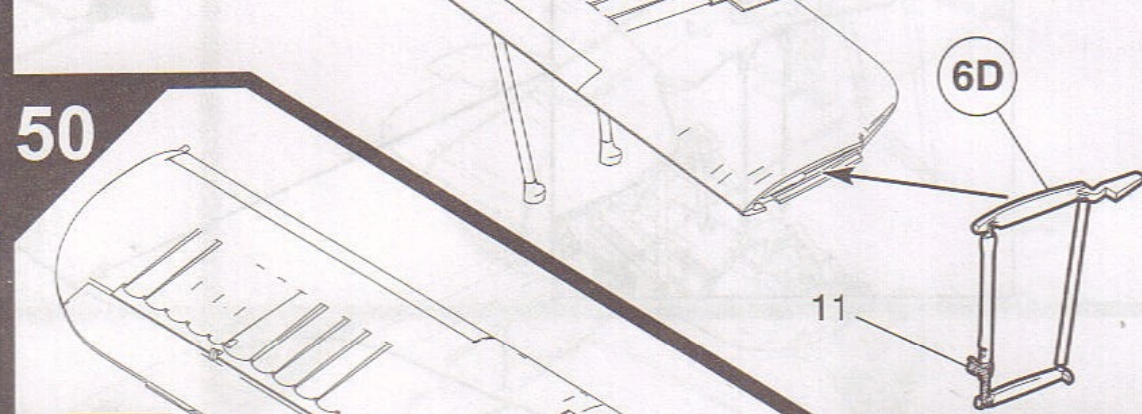
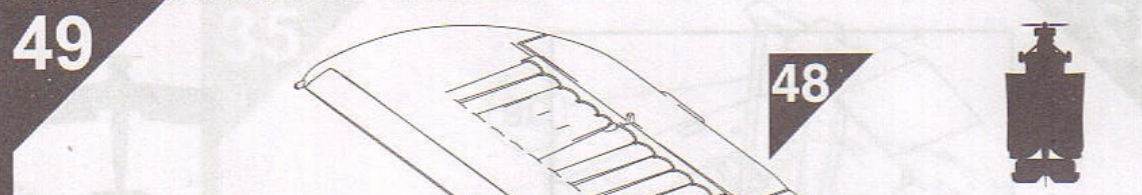
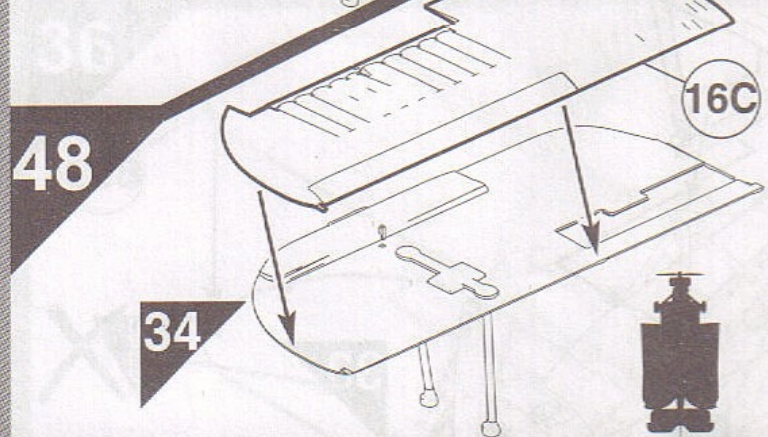
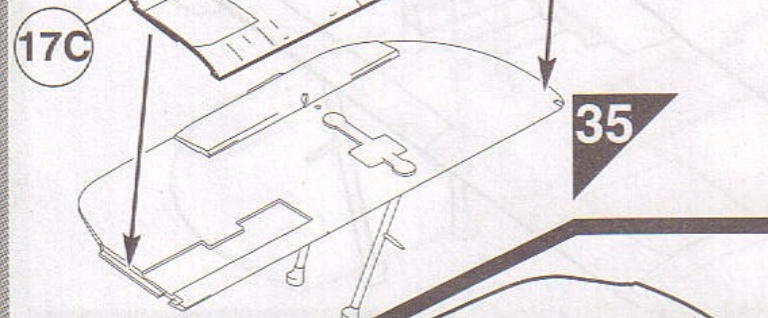
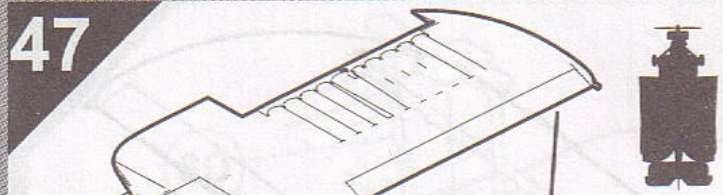
45

Do not cement together
Ne pas coller
Nicht kleben
No pegar
Limma inte

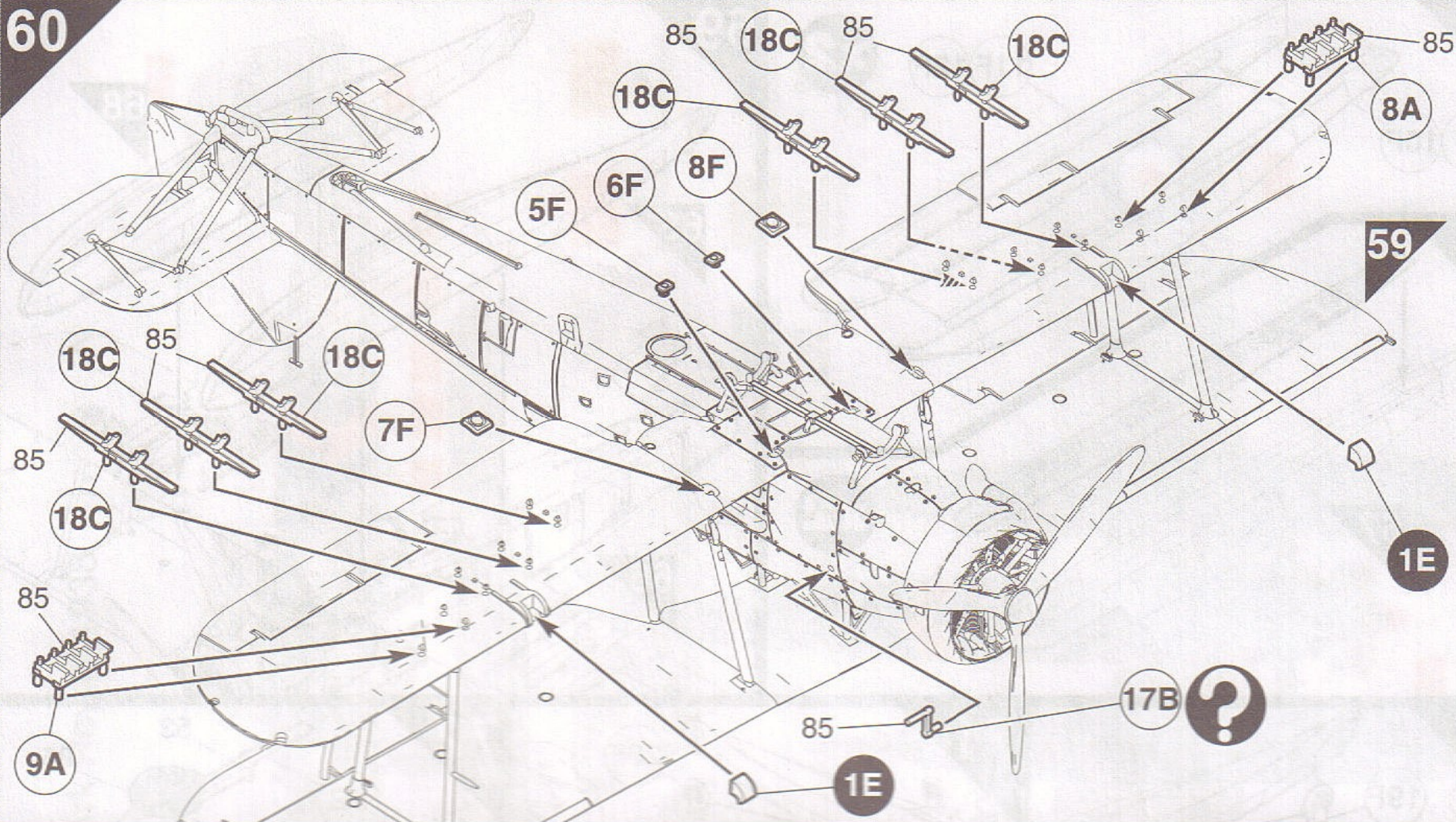
15D



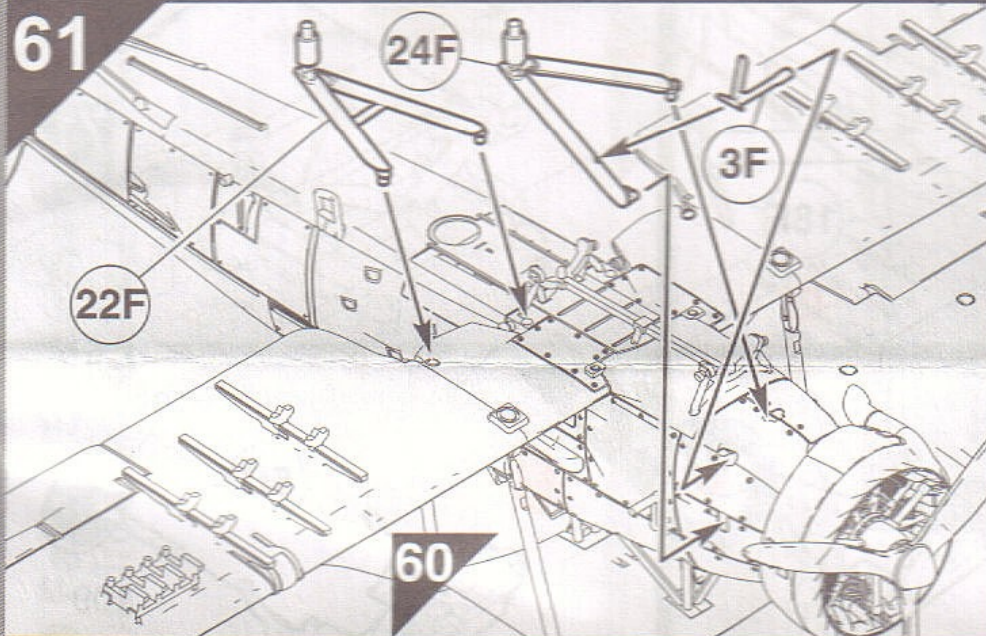
1 hour



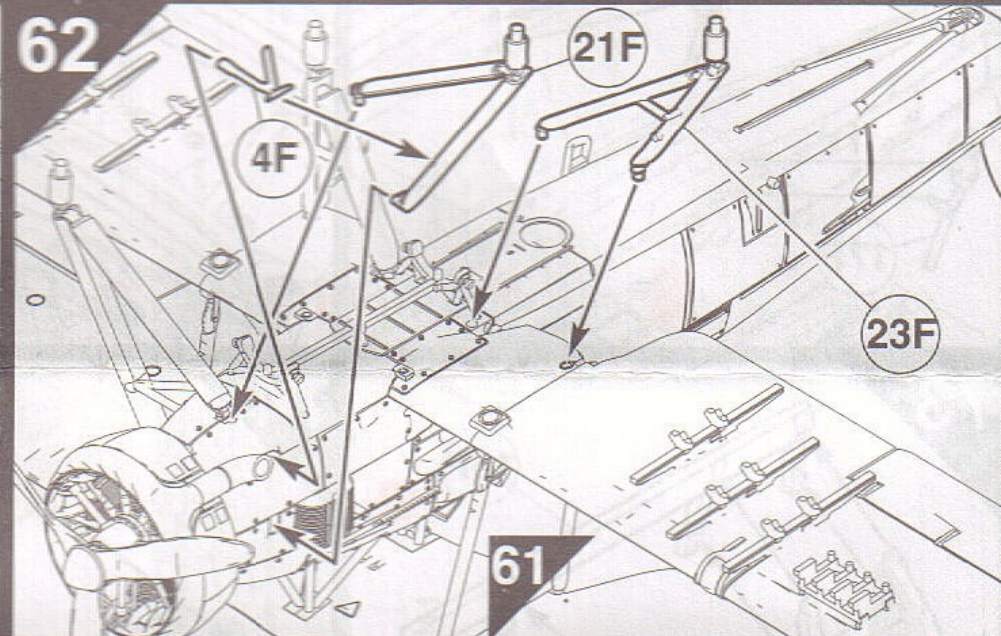
60



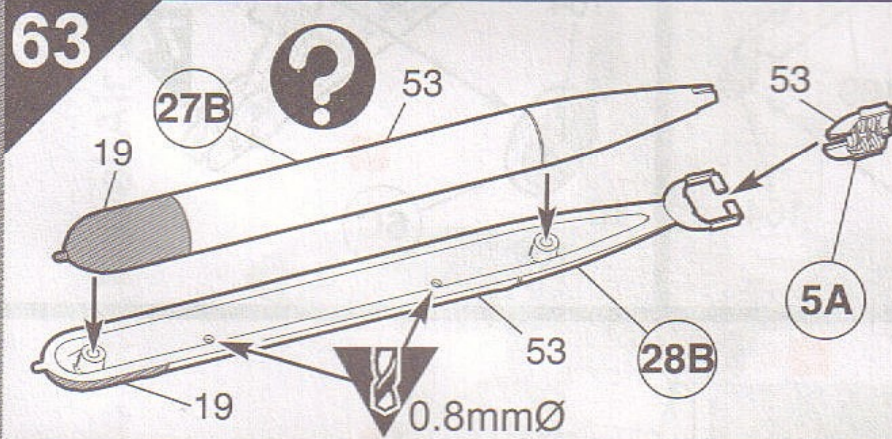
61



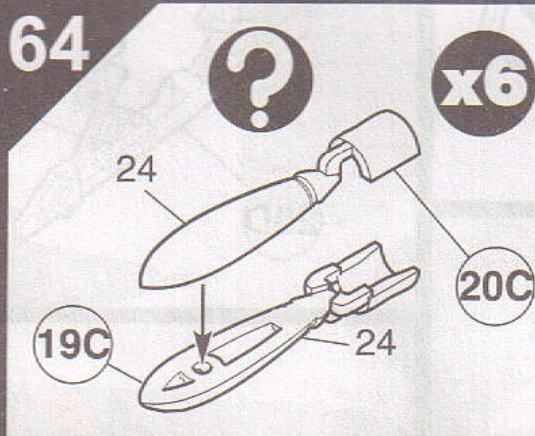
62



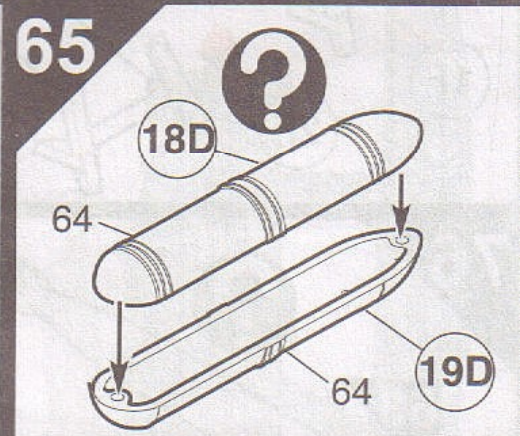
63



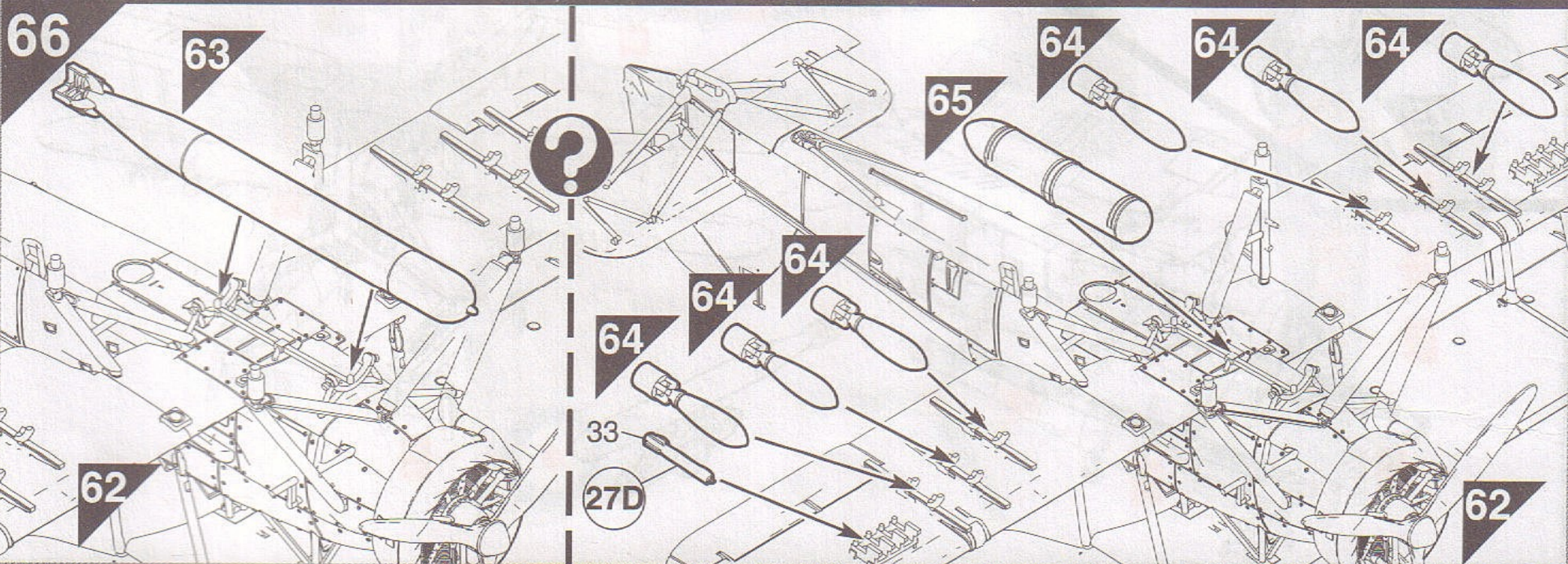
64

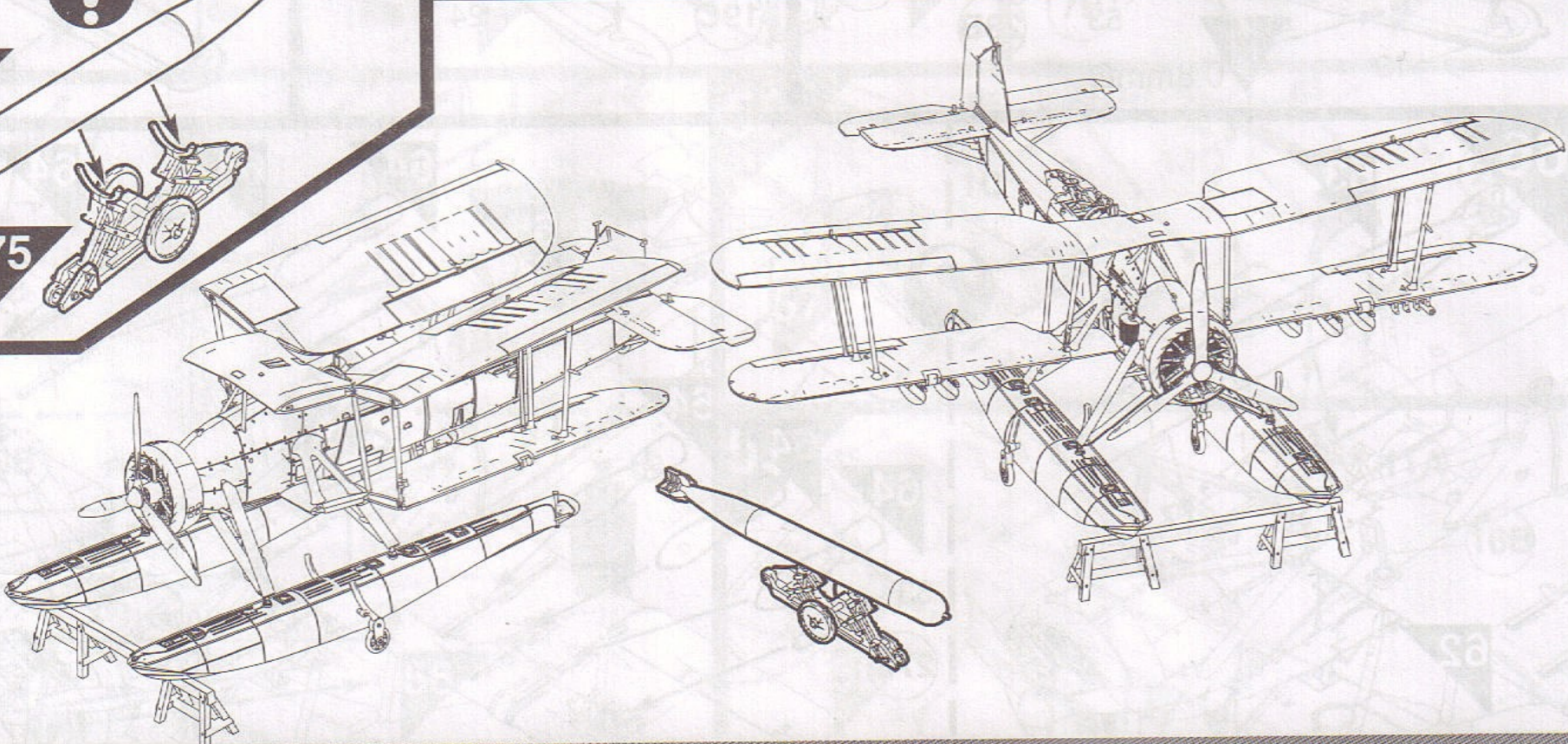
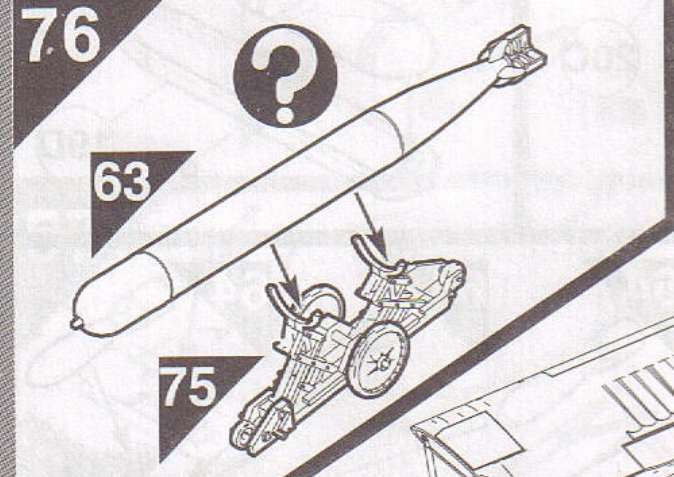
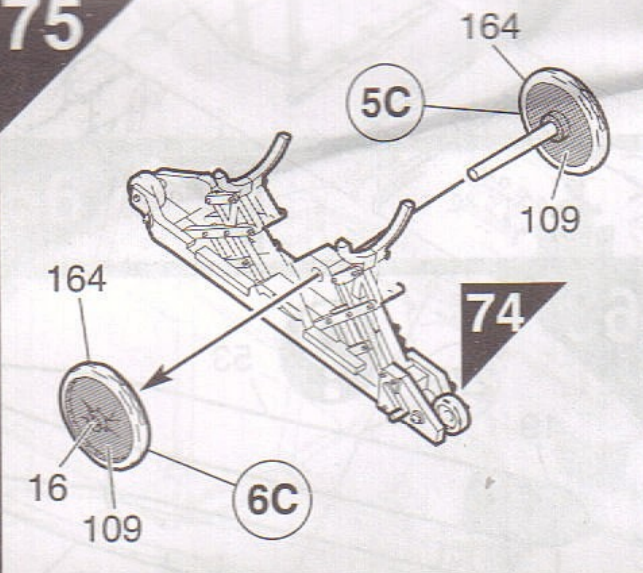
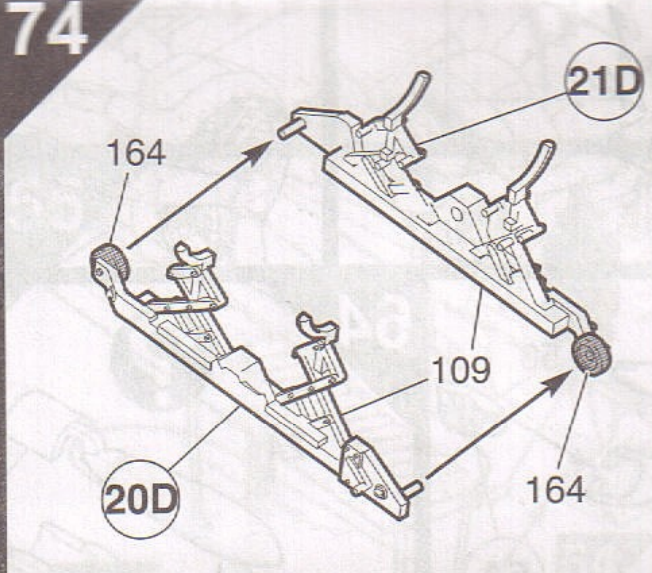
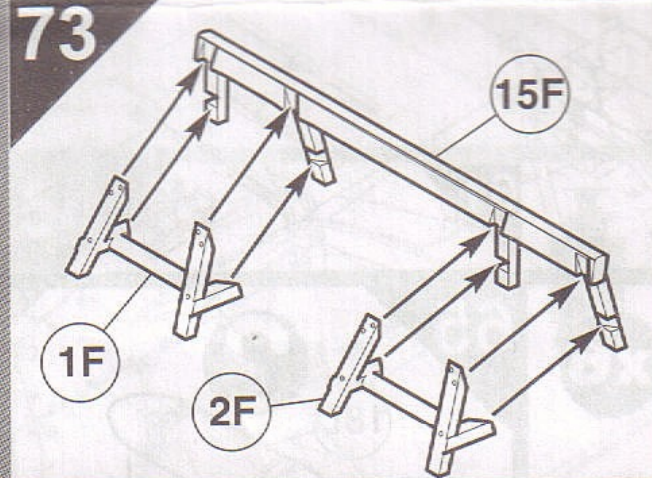
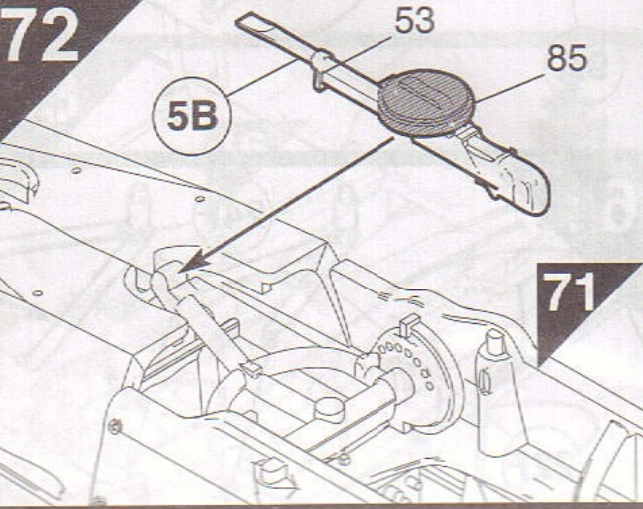
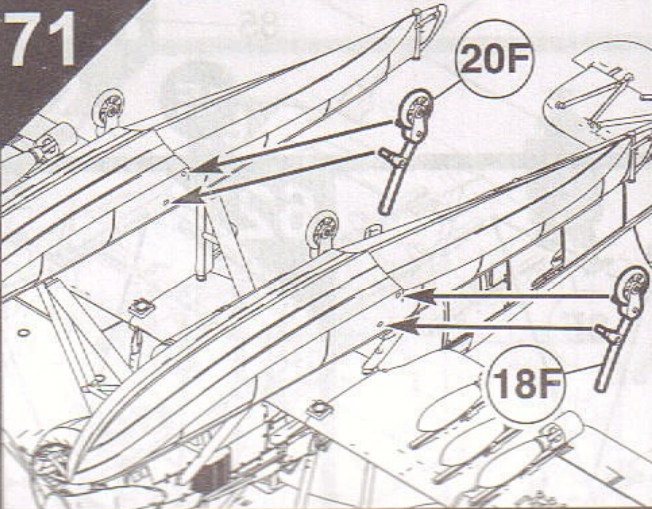
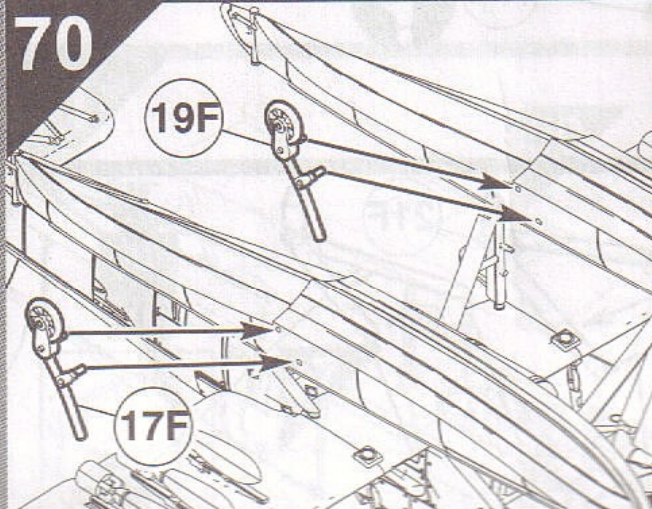
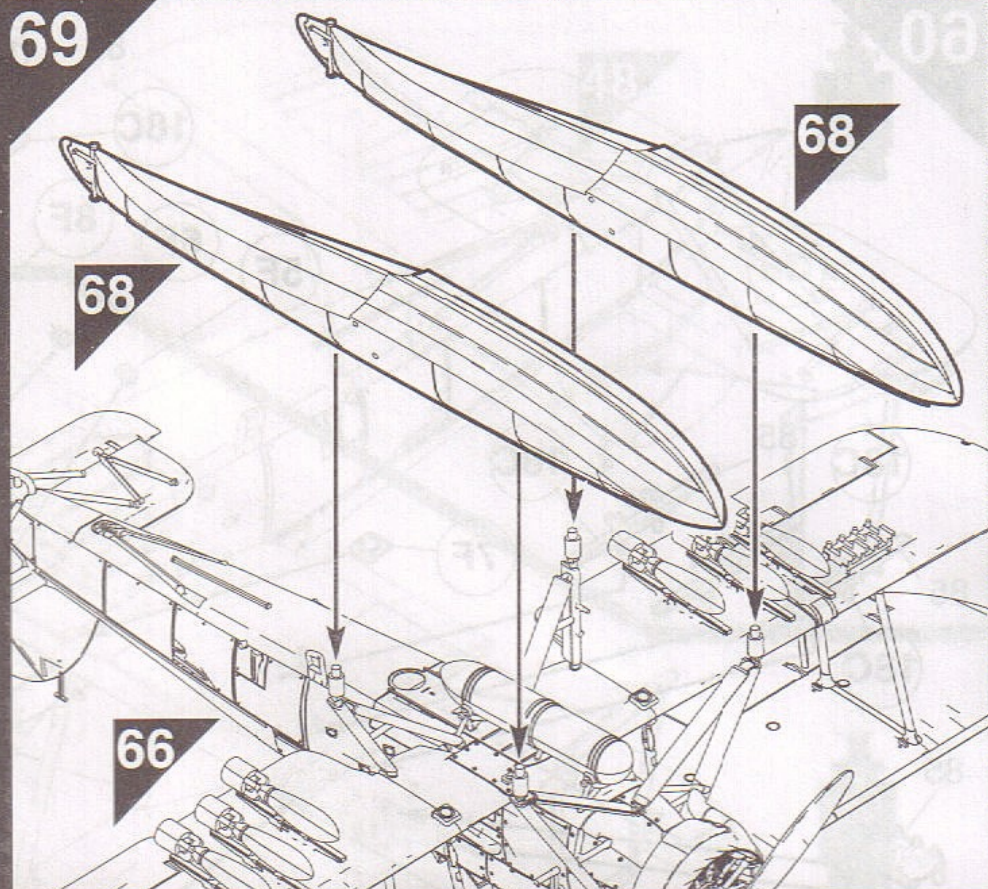
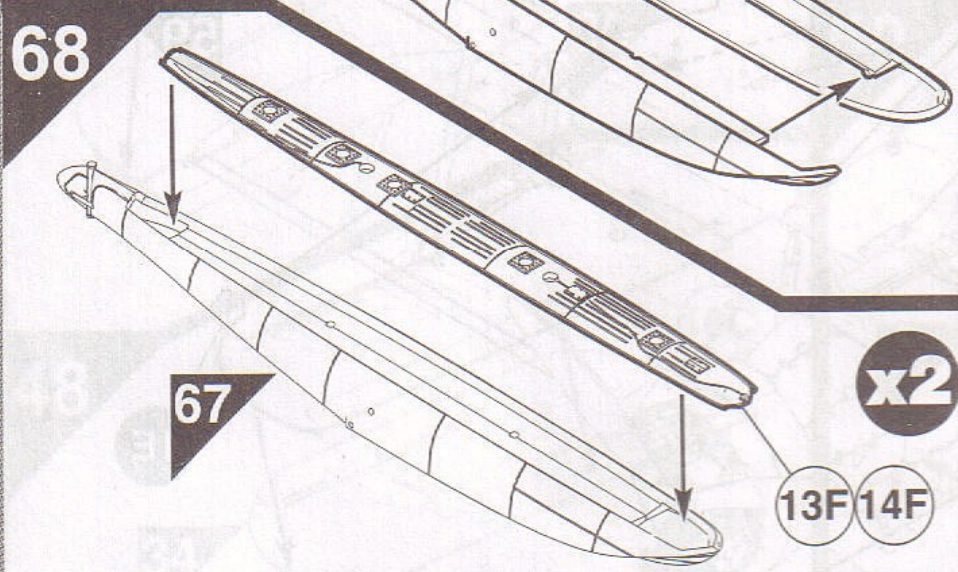
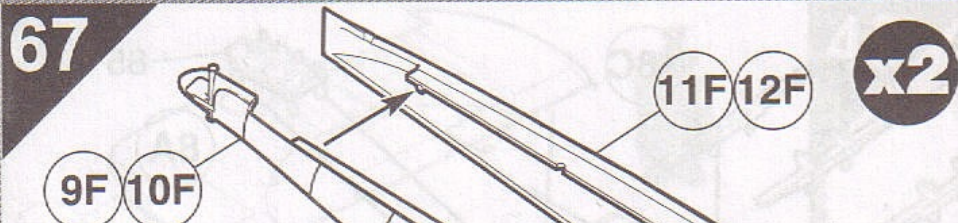


65

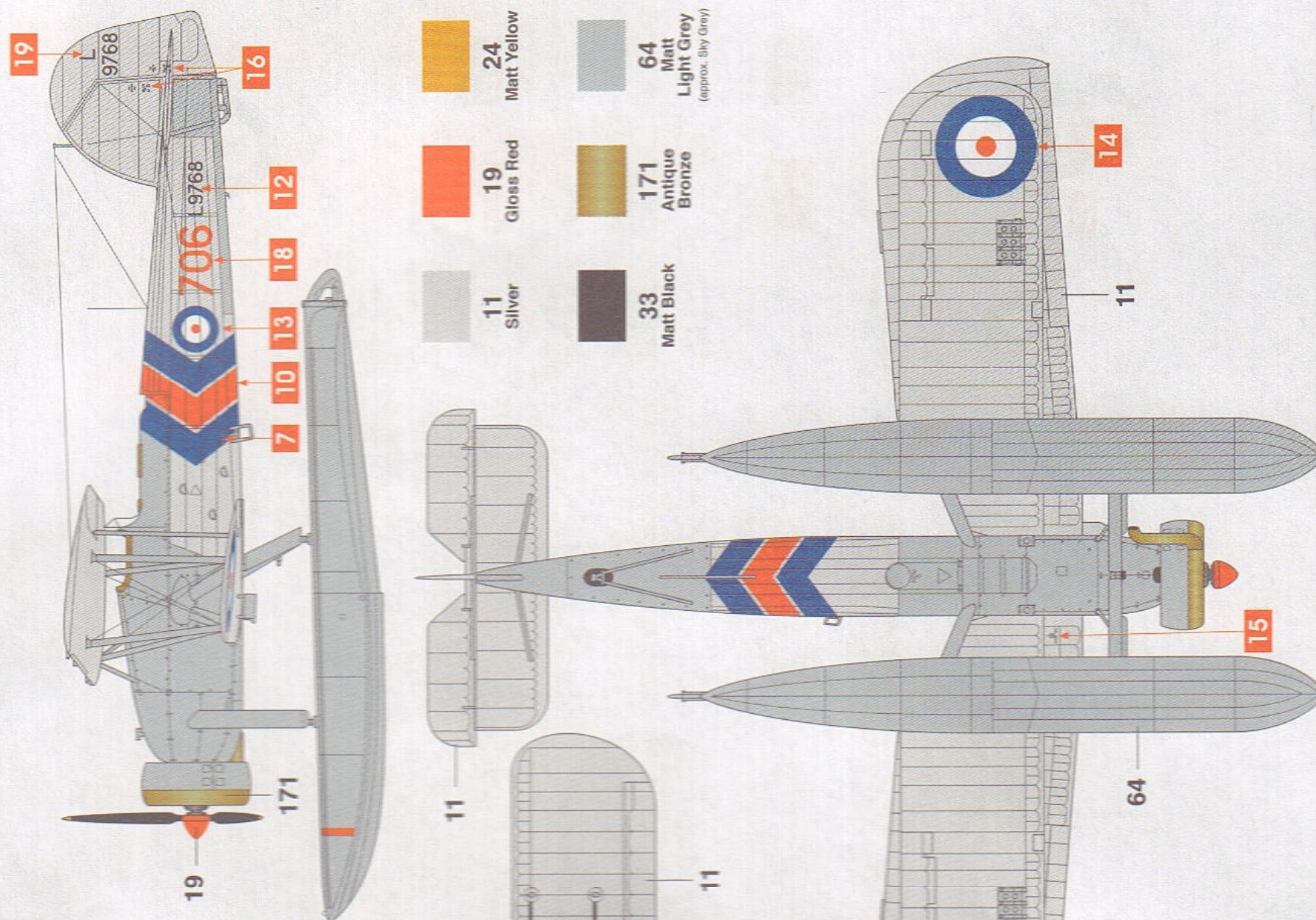


66





A Fairey Swordfish Mk.I
No.814 Naval Air Squadron, Fleet Air Arm, HMS Ark Royal, 1938.



B Fairey Swordfish Mk.I